

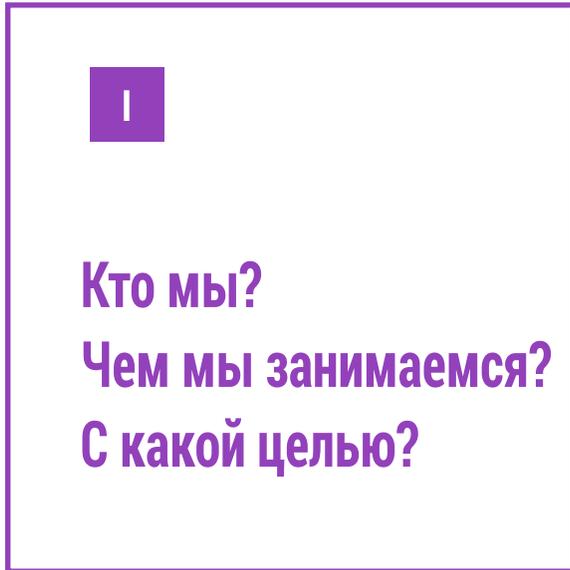


CONSILIUL PENTRU PREVENIREA ȘI ELIMINAREA
DISCRIMINĂRII ȘI ASIGURAREA EGALITĂȚII
СОВЕТ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ И ЛИКВИДАЦИИ
ДИСКРИМИНАЦИИ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ РАВЕНСТВА
COUNCIL FOR PREVENTING AND ELIMINATING
DISCRIMINATION AND ENSURING EQUALITY

РУКОВОДСТВО ЗАЯВИТЕЛЯ

СОДЕРЖАНИЕ

I. Кто мы? Чем мы занимаемся? С какой целью?	3
II. Кто может обратиться в Совет?	6
III. Что должна содержать жалоба?	7
IV. Как вы можете обратиться в Совет?	8
V. С какой жалобой можно обратиться в Совет?	10
VI. Как и что следует доказать в производстве Совета?	16
VII. Какова процедура рассмотрения жалоб?	17
VIII. Каковы сроки рассмотрения жалобы?	19
IX. Чего не может делать Совет?	19
X. Применимое законодательство	20



■ КТО МЫ?

Совет является независимым государственным органом, учрежденным Законом об обеспечении равенства № 121 от 25 мая 2012 г. Совет является **коллегиальным органом**, члены которого **назначаются Парламентом Республики Молдова сроком на 5 лет. Совет действует на условиях беспристрастности и независимости от государственных органов власти.**

■ С КАКОЙ ЦЕЛЮ?

Совет был учрежден с целью предупреждения и борьбы с дискриминацией, а также обеспечения равенства для всех лиц, находящихся на территории Республики Молдова.

■ ЧЕМ ЗАНИМАЕМСЯ?

Деятельность Совета направлена на: предупреждение дискриминации, защиту от дискриминации и продвижение равных возможностей.

ПОЛНОМОЧИЯ В СФЕРЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДИСКРИМИНАЦИИ:

- Рассматривает соответствие проектов законов и нормативных актов, политик и действующего законодательства стандартам недискриминации;
- Осуществляет мониторинг исполнения законодательства в данной сфере;
- Составляет рекомендации общего характера в отношении предупреждения и борьбы с дискриминацией и снижения уровня нетерпимости в отношении лиц, подпадающих под действие закона;
- Собирает информацию о масштабах, состоянии и тенденциях феномена дискриминации, а также проводит исследования и составляет отчеты.

ПОЛНОМОЧИЯ В СФЕРЕ ЗАЩИТЫ ОТ ДИСКРИМИНАЦИИ:

- Рассматривает жалобы лиц, считающихся жертвами дискриминации;
- Способствует мирному разрешению конфликтов, возникающих в результате совершения дискриминационных действий;
- Выявляет правонарушения с элементами дискриминации в соответствии с положениями Кодекса об административных правонарушениях;
- Доводит до сведения органов уголовного преследования случаи совершения действий, содержащих элементы преступлений.

ПОЛНОМОЧИЯ В СФЕРЕ ПРОДВИЖЕНИЯ РАВНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ:

- Содействует повышению степени информированности и осведомленности общества в целях ликвидации всех форм дискриминации в контексте демократических ценностей;
- Сотрудничает с международными организациями, уполномоченными в сфере предупреждения и борьбы с дискриминацией.

Совет выполняет и другие функции, предусмотренные ст. 12 Закона об обеспечении равенства № 121 от 25.05.2012, а также в Главе IV Закона о деятельности Совета № 298 от 21.12.2012.



Кто может обратиться в Совет?

- **Любое лицо**, полагающее себя жертвой дискриминации, может обратиться в Совет с жалобой. Жалоба подается либо от своего имени, либо в интересах другого лица (лишь с его согласия), либо в интересах группы лиц или сообщества. Жалоба подается лично либо через представителя уполномоченного, согласно действующему законодательству.
- Совет также может быть уведомлен о фактах дискриминации **профсоюзом или общественной организацией**, действующей в области продвижения и защиты прав человека. Закон позволяет подать жалобу в Совет любому лицу, имеющему законный интерес в борьбе с дискриминацией и представляющему лицо, группу лиц или сообщество, против которых были совершены дискриминирующие действия.



Что должна содержать жалоба?

Жалоба, составленная в письменном виде, должна содержать:

- идентификационные данные подавшего ее лица;
- идентификационные данные лица/ учреждения, предположительно совершившего дискриминационные действия;
- описание дискриминационных действий. Во внимание принимается информация, изложенная в Главе V данного руководства;
- дата и подпись заявителя;
- соответствующие доказательства.

IV

Как вы можете обратиться в Совет?

Жалоба может быть подана:

- по почте или лично по адресу: Республика Молдова, MD-2004, Кишинев, пр-т Штефан чел Мареша Сфынт 180, каб. 600;
- по электронной почте: secretariat@egalitate.md (с подписью заявителя);
- с использованием он-лайн бланка, доступного на странице www.egalitate.md;
- по номеру факса (022) 212 817;
- в ходе личного приема, в соответствии с еженедельным графиком. Прием осуществляется членами Совета. Запись на прием производится заблаговременно, по номеру телефона (022) 212 817.

ВНИМАНИЕ!

- Жалоба должна быть подана в Совет в течение одного года со дня совершения дискриминационного действия или со дня, когда стало известно о его совершении.
- Отклоняются анонимные и повторные жалобы. Повторной считается жалоба, которая не содержит новой информации или дополнительных доказательств.

V

С какой жалобой можно обратиться в Совет?

Совет может рассматривать только жалобы в отношении предполагаемого факта дискриминации. Любой факт дискриминации, о котором сообщается Совету, должен быть связан **признаком, защищенным законом**. Признаки, защищенные законом, предусмотрены ст. 1 Закона об обеспечении равенства № 121 от 25.05.2012, а также другими законодательными актами. К защищенным признакам относятся:

- раса
- цвет кожи
- национальность
- этническое происхождение
- язык
- религия или убеждения
- ВИЧ статус
- место регистрации/жительства
- материнство
- социальное происхождение
- пол
- возраст
- ограниченные возможности

- мнение
- политическая принадлежность
- любой другой подобный признак

ВНИМАНИЕ!

- Список вышеупомянутых признаков не является исчерпывающим. Он может дополняться другими признаками, установленными национальным или международным законодательством. Словосочетание «любой другой подобный признак» не является само по себе защищенным признаком. Для того, чтобы сослаться на данное положение, заявитель должен объяснить, в чем состоит указанный признак и каким образом он защищен.

Совет рассматривает и дает оценку лишь фактам, которые могут быть отнесены к той или иной форме дискриминации, предусмотренной ст. 2 Закона об обеспечении равенства № 121 от 25.05.2012.

Формами дискриминации являются:

- **прямая дискриминация**
- **косвенная дискриминация**
- **дискриминация по ассоциации**
- **расовая сегрегация**
- **домогательство**
- **подстрекательство к дискриминации**
- **виктимизация**

■ Прямая дискриминация:

1. наличие менее благоприятного обращения (исключение, различие, отказ, предпочтение)
2. по сравнению с другим лицом или группой лиц в сопоставимой ситуации
3. наличие защищенного законом признака
4. ущемленное право.

Например: два ребенка должны пойти в школу. Одного принимают, а другого нет, поскольку у него другое этническое происхождение.

■ Косвенная дискриминация:

1. существование любого очевидно нейтрального условия, действия, критерия или практики (требование, применяющееся по отношению ко всем)
2. ставящего одно лицо/группу лиц в менее благоприятное положение по сравнению с другим лицом/группой лиц
3. По защищенному законом признаку.

Например: При поступлении в Академию Полиции необходимо сдать экзамен по физической подготовке, содержащий одинаковые нормативы для всех кандидатов. Экзамен ставит в невыгодное положение женщин, поскольку не учитывает их физические возможности.

■ **Дискриминация по ассоциации:**

любой акт дискриминации, совершенный против лица, которое, хотя и не является частью категории, определенной по установленным настоящим законом признакам, связано с одним или несколькими лицами, принадлежащими к данным категориям лиц.

Например: Родитель, ухаживающий за ребенком с ограниченными возможностями, уволен, так как работодатель недоволен его частыми выходами на больничный для ухода за ребенком.

■ **Расовая сегрегация:**

1. любое действие или бездействие, которое прямо или косвенно
2. привело к разделению или различию лиц
3. по признакам **расы, цвета кожи, национальной или этнической принадлежности.**

Например: Разделение детей по разным классам по этническому происхождению – молдаван в один класс, ромов – в другой.

■ Подстрекательство к дискриминации:

1. любое поведение, посредством которого лицо оказывает давление или проявляет определенное поведение (следует описать поведение лица)
2. с целью дискриминации третьего лица (подразумевается, что поведение должно являться **побуждением к исключению, ограничению, предпочтению или различию в правах и свободах лица** или группы лиц)
3. по защищенному законом признаку.

Например: Директор ночного развлекательного заведения требует от охранников не пускать в заведение лиц иной сексуальной ориентации.

■ Домогательство:

1. нежелательное поведение (описать, в чем оно состоит)
2. которое ведет к созданию недображелательной, враждебной, унижительной или оскорбительной обстановки,
3. целью или результатом которого является унижение достоинства личности (подтвердить и объяснить, каким образом было унижено достоинство)
4. по защищенному законом признаку.

Например: В мужском коллективе, в котором работает только одна женщина, часто звучат оскорбительные шутки в отношении женщин и/или на видном месте выставляются непристойные фотографии.

■ **Виктимизация:**

1. любое действие или бездействие, сопровождающееся негативными последствиями
2. ставшее результатом подачи жалобы или предъявления иска в судебную инстанцию в целях обеспечения применения положений Закона об обеспечении равенства или предоставления информации, в том числе свидетельских показаний, которые касаются жалобы или иска, поданных другим лицом.

Например: Человек обратившейся в Совет с жалобой о предполагаемом домогательстве со стороны директора, был сразу уволен как только узнал о жалобе.

ВНИМАНИЕ!

- **Закон об обеспечении равенства № 121 от 25.05.2012 в ст. 2 дает определения двух других понятий, а именно:** позитивные меры и разумная адаптация. Они являются способами обеспечения фактического равенства, а не формами дискриминации.

VI

Как и что следует доказать при обращении в Совет?

- Лицо (**заявитель/заявительница**), обращающееся в Совет с жалобой о предполагаемой дискриминации, должно представить факты и возможные доказательства, чтобы установить **презумпцию дискриминации**. Данное действие предполагает описание обстоятельств, указывающих на составные элементы той или иной из описанных выше форм дискриминации.
- В зависимости от формы предполагаемой дискриминации, любая жалоба, поданная в Совет, должна содержать минимальную информацию, характеризующую каждый элемент, а затем предоставить имеющиеся доказательства.

ВНИМАНИЕ!

- В подтверждение заявленных утверждений, Совету можно предоставить любые доказательства, включая аудио - и видеозаписи или статистические данные. Если доказывание осуществляется с помощью записей, следует приложить их копии. Могут быть вызваны свидетели, специалисты или эксперты.

VII

**Какова процедура
рассмотрения
жалоб?**

- После регистрации, на основании жалобы заводится дело, которому присваивается номер. Затем дело передается одному из пяти членов Совета. Член Совета, получивший жалобу на рассмотрение, назначается членом-докладчиком по делу. В расследовании дела члену-докладчику помогает юрист административного аппарата Совета.
- Член-докладчик, вместе с юристом, прежде всего, проверяют, соответствует ли жалоба требованиям закона, и можно ли на основании содержания жалобы установить презумпцию дискриминации. Данный этап называется проверкой допустимости. В зависимости от индивидуальных обстоятельств дела, член-докладчик может распорядиться о сборе дополнительной информации или дополнении жалобы. Если жалоба объявляется допустимой, переходят к ее рассмотрению по существу.
- Недопустимой признается жалоба, не содержащая информации, предусмотренной Главой III данного руководства, не относящаяся к компетенции Совета, поданная с нарушением

срока давности или предмет которой не относится к области применения Закона об обеспечении равенства. Жалоба признается недопустимой Решением Совета.

- В случае признания жалобы допустимой, она рассматривается по существу. Для рассмотрения жалобы по существу стороны приглашаются на слушания. Слушания являются открытыми. Слушания могут быть объявлены закрытыми в целях защиты информации, представляющей государственную, коммерческую тайну или иной информации, разглашение которой запрещено законом. Также, по требованию заявителя, ответчика или заинтересованного лица председатель Совета может распорядиться о рассмотрении жалобы в закрытом заседании, для предотвращения разглашения информации, относящейся к интимным сторонам жизни, ущемляющей честь, достоинство, профессиональную репутацию либо относящуюся к другим обстоятельствам, могущим нанести ущерб интересам участников заседания, публичному порядку или нравственности.
- Слушания проходят исходя из принципов состязательности и прозрачности процедуры. В ходе слушаний член-докладчик заслушивает позиции сторон, а также задает уточняющие вопросы. По результатам слушаний член-докладчик предлагает остальным членам проект Решения для обсуждения. Совещания по вынесению решения проводятся в закрытом порядке с участием только членов Совета. В случае необходимости или если того требует особая сложность дела решение может быть принято после нескольких совещаний. Решение принимается голосами трех членов и подписывается членами, участвовавшими в его принятии. После принятия решение редактируется и направляется сторонам.

VIII

Каковы сроки рассмотрения жалобы?

Принимая во внимание сложность процедуры, рассмотрение жалобы, поданной в Совет, длится не менее 30, но не более 90 дней.

IX

Чего не может делать Совет?

Совет:

- **НЕ ИМЕЕТ ПРАВО** толковать решения, вынесенные судебными инстанциями, а также не может высказываться о способах толкования и применения закона судебными инстанциями;

- **НЕ МОЖЕТ** осуществлять уголовное преследование;
- **НЕ МОЖЕТ** аннулировать судебное решение, не может его обжаловать, от имени любой из сторон и не может инициировать пересмотр и возобновление дел в суде;
- **НЕ МОЖЕТ** представлять интересы заявителя в судебной инстанции;
- **НЕ МОЖЕТ** возмещать причиненный материальный и моральный вред.

Х

Применимое законодательство

- Конституция Республики Молдова;
- Закон об обеспечении равенства № 121 от 25.05.2012 г.;
- Закон о деятельности Совета по предупреждению и ликвидации дискриминации и обеспечению равенства № 298 от 21.12.2012 г.